## 4ο Κεφάλαιο:

## Οι τρεις σφετερίστριες των αρμοδιοτήτων της φρόνησης: επιστήμη, σοφία, τέχνη.

**VΙ 3 1139b15-17:**

ἔστω δὴ οἷς ἀληθεύει ἡ ψυχὴ τῷ καταφάναι ἢ ἀποφάναι, πέντε τὸν ἀριθμόν· ταῦτα δ' ἐστὶ τέχνη ἐπιστήμη φρόνησις σοφία νοῦς. (έστω ότι αυτά μέσω των οποίων η ψυχή φθάνει στην αλήθεια, είτε καταφάσκοντας είτε αποφάσκοντας, είναι πέντε τον αριθμό: τέχνη, επιστήμη, φρόνηση, σοφία, νους.)σεις﷽﷽﷽﷽﷽﷽λουθετις

**VI 3 1139b18-32:**

1. πάντες γὰρ ὑπολαμβάνομεν, ὃ ἐπιστάμεθα, μηδ' ἐνδέχεσθαι ἄλλως ἔχειν [...]. ἐξ ἀνάγκης ἄρα ἐστὶ τὸ ἐπιστητόν. ἀίδιον ἄρα· τὰ γὰρ ἐξ ἀνάγκης ὄντα ἁπλῶς πάντα ἀίδια, τὰ δ' ἀίδια ἀγένητα καὶ ἄφθαρτα. (όλοι έχουμε την πεποίθηση ότι αυτό που γνωρίζουμε επιστημονικά δεν ενδέχεται να υπάρξει με διαφορετικό τρόπο [...]. Άρα, το αντικείμενο της επιστημονικής γνώσης είναι κάτι αναγκαίο˙ άρα, και αιώνιο. Γιατί όσα όντα είναι αναγκαία είναι, πάντα και απροϋπόθετα, αιώνια, και τα αιώνια όντα είναι αγέννητα και άφθαρτα.)
2. ἔτι διδακτὴ ἅπασα ἐπιστήμη δοκεῖ εἶναι, καὶ τὸ ἐπιστητὸν μαθητόν […] (περαιτέρω, κάθε επιστήμη [επιστημονική γνώση] φαίνεται να είναι διδακτή και το αντικείμενό της κάτι που μπορούμε να διδαχθούμε [...])
3. ἡ μὲν ἄρα ἐπιστήμη ἐστὶν ἕξις ἀποδεικτική. (η επιστήμη είναι, συνεπώς, έξη [ικανότητα] για αποδείξεις.)

**Ι 1 1095a5-6**

ἐπειδὴ τὸ τέλος ἐστὶν οὐ γνῶσις ἀλλὰ πρᾶξις [...] (επειδή ο σκοπός [της πολιτικής επιστήμης] δεν είναι η γνώση, αλλά η πράξη.)

**ΙI 2 1103b 26-30**

[ἐπεὶ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29pei%5C&la=greek&can=e%29pei%5C0&prior=pa=n) [οὖν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ou%29%3Dn&la=greek&can=ou%29%3Dn0&prior=e)pei%5C) [ἡ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=h%28&la=greek&can=h%280&prior=ou)=n) [παροῦσα](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=parou%3Dsa&la=greek&can=parou%3Dsa0&prior=h() [πραγματεία](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=pragmatei%2Fa&la=greek&can=pragmatei%2Fa0&prior=parou=sa) [οὐ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ou%29&la=greek&can=ou%290&prior=pragmatei/a) [θεωρίας](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=qewri%2Fas&la=greek&can=qewri%2Fas0&prior=ou)) [ἕνεκά](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%28%2Fneka%2F&la=greek&can=e%28%2Fneka%2F0&prior=qewri/as) [ἐστιν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29stin&la=greek&can=e%29stin0&prior=e(/neka/) [ὥσπερ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=w%28%2Fsper&la=greek&can=w%28%2Fsper0&prior=e)stin) [αἱ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ai%28&la=greek&can=ai%280&prior=w(/sper) [ἄλλαι](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29%2Fllai&la=greek&can=a%29%2Fllai0&prior=ai() ([οὐ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ou%29&la=greek&can=ou%291&prior=a)/llai) [γὰρ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ga%5Cr&la=greek&can=ga%5Cr0&prior=ou)) [ἵνα](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=i%28%2Fna&la=greek&can=i%28%2Fna0&prior=ga%5Cr) [εἰδῶμεν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ei%29dw%3Dmen&la=greek&can=ei%29dw%3Dmen0&prior=i(/na) [τί](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ti%2F&la=greek&can=ti%2F0&prior=ei)dw=men) [ἐστιν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29stin&la=greek&can=e%29stin1&prior=ti/) [ἡ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=h%28&la=greek&can=h%281&prior=e)stin) [ἀρετὴ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29reth%5C&la=greek&can=a%29reth%5C0&prior=h() [σκεπτόμεθα](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=skepto%2Fmeqa&la=greek&can=skepto%2Fmeqa0&prior=a)reth%5C), [ἀλλ᾽](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29ll%27&la=greek&can=a%29ll%270&prior=skepto/meqa) [ἵν᾽](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=i%28%2Fn%27&la=greek&can=i%28%2Fn%270&prior=a)ll%27) [ἀγαθοὶ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29gaqoi%5C&la=greek&can=a%29gaqoi%5C0&prior=i(/n%27) [γενώμεθα](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=genw%2Fmeqa&la=greek&can=genw%2Fmeqa0&prior=a)gaqoi%5C), [ἐπεὶ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29pei%5C&la=greek&can=e%29pei%5C1&prior=genw/meqa) [οὐδὲν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ou%29de%5Cn&la=greek&can=ou%29de%5Cn0&prior=e)pei%5C) [ἂν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29%5Cn&la=greek&can=a%29%5Cn0&prior=ou)de%5Cn) [ἦν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=h%29%3Dn&la=greek&can=h%29%3Dn0&prior=a)%5Cn) [ὄφελος](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=o%29%2Ffelos&la=greek&can=o%29%2Ffelos0&prior=h)=n) [αὐτῆς](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=au%29th%3Ds&la=greek&can=au%29th%3Ds0&prior=o)/felos)) (Επειδή, λοιπόν, αυτή η πραγματεία [τα *Ηθικά Νικομάχεια*] δεν έχει ως σκοπό τη θεωρία, όπως οι άλλες πραγματείες [δηλαδή, επιστήμες], (διότι εδώ οι σκέψεις μας δεν σκοπεύουν στο να μάθουμε τι είναι η αρετή, αλλά στο να γίνουμε αγαθοί, διότι αλλιώς δεν θα υπήρχε κανένα όφελος σε αυτήν [την πραγματεία].)

***Πολιτικά,* ΙΙΙ 8 1279b12-15**

[τῷ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=tw%3D%7C&la=greek&can=tw%3D%7C1&prior=a)pori/as) [δὲ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=de%5C&la=greek&can=de%5C6&prior=tw=%7C) [περὶ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=peri%5C&la=greek&can=peri%5C0&prior=de%5C) [ἑκάστην](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%28ka%2Fsthn&la=greek&can=e%28ka%2Fsthn0&prior=peri%5C) [μέθοδον](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=me%2Fqodon&la=greek&can=me%2Fqodon0&prior=e(ka/sthn) [φιλοσοφοῦντι](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=filosofou%3Dnti&la=greek&can=filosofou%3Dnti0&prior=me/qodon) [καὶ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=kai%5C&la=greek&can=kai%5C2&prior=filosofou=nti) [μὴ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=mh%5C&la=greek&can=mh%5C0&prior=kai%5C) [μόνον](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=mo%2Fnon&la=greek&can=mo%2Fnon0&prior=mh%5C) [ἀποβλέποντι](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29poble%2Fponti&la=greek&can=a%29poble%2Fponti0&prior=mo/non) [πρὸς](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=pro%5Cs&la=greek&can=pro%5Cs4&prior=a)poble/ponti) [τὸ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=to%5C&la=greek&can=to%5C7&prior=pro%5Cs) [πράττειν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=pra%2Fttein&la=greek&can=pra%2Fttein0&prior=to%5C) [οἰκεῖόν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=oi%29kei%3Do%2Fn&la=greek&can=oi%29kei%3Do%2Fn0&prior=pra/ttein) [ἐστι](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%29sti&la=greek&can=e%29sti1&prior=oi)kei=o/n) [τὸ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=to%5C&la=greek&can=to%5C8&prior=e)sti) [μὴ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=mh%5C&la=greek&can=mh%5C1&prior=to%5C) [παρορᾶν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=parora%3Dn&la=greek&can=parora%3Dn0&prior=mh%5C) [μηδέ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=mhde%2F&la=greek&can=mhde%2F0&prior=parora=n) [τι](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=ti&la=greek&can=ti0&prior=%5D) [καταλείπειν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=katalei%2Fpein&la=greek&can=katalei%2Fpein0&prior=ti), [ἀλλὰ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29lla%5C&la=greek&can=a%29lla%5C1&prior=katalei/pein) [δηλοῦν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=dhlou%3Dn&la=greek&can=dhlou%3Dn0&prior=a)lla%5C) [τὴν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=th%5Cn&la=greek&can=th%5Cn2&prior=dhlou=n) [περὶ](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=peri%5C&la=greek&can=peri%5C1&prior=th%5Cn) [ἕκαστον](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=e%28%2Fkaston&la=greek&can=e%28%2Fkaston0&prior=peri%5C) [ἀλήθειαν](http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=a%29lh%2Fqeian&la=greek&can=a%29lh%2Fqeian0&prior=e(/kaston). (σε αυτόν που φιλοσοφεί σχετικά με κάθε μέθοδο και που δεν αποβλέπει μόνο προς την πράξη ιδιάζει το να μην παραβλέπει ούτε να παραλείπει τίποτα, αλλά να δηλώνει την αλήθεια για το καθετί.)

**Ι 3 1094b 11-25**

Λέγοιτο δ᾽ ἂν ἱκανῶς, εἰ κατὰ τὴν ὑποκειμένην ὕλην διασαφηθείη· τὸ γὰρ ἀκριβὲς οὐχ ὁμοίως ἐν ἅπασι τοῖς λόγοις ἐπιζητητέον, […] πεπαιδευμένου γάρ ἐστιν ἐπὶ τοσοῦτον τἀκριβὲς ἐπιζητεῖν καθ᾽ ἕκαστον γένος, ἐφ᾽ ὅσον ἡ τοῦ πράγματος φύσις ἐπιδέχεται. ([και κάτι] θα έχει ειπωθεί με επάρκεια, εάν έχει διασαφηνισθεί σύμφωνα με την ύλη που υπόκειται [προς εξέταση]˙ γιατί δεν πρέπει να επιζητούμε την ακρίβεια με τον ίδιο τρόπο σε όλες τις επεξηγήσεις, [...] γιατί γνώρισμα του καλλλιεργημένου ανθρώπου είναι το να επιζητεί τόση ακρίβεια σε κάθε είδος πραγμάτων όση επιδέχεται η φύση του [αντίστοιχου] πράγματος.)

**VI 4 1140a 1-16**

1. τοῦ δ’ ἐνδεχομένου ἄλλως ἔχειν ἔστι τι καὶ ποιητὸν καὶ πρακτόν. ἕτερον δ’ ἐστὶ ποίησις καὶ πρᾶξις [...] ὥστε καὶ ἡ μετὰ λόγου ἕξις πρακτικὴ ἕτερόν ἐστι τῆς μετὰ λόγου ποιητικῆς ἕξεως. διὸ οὐδὲ περιέχεται ὑπ’ ἀλλήλων. οὔτε γὰρ ἡ πρᾶξις ποίησις οὔτε ἡ ποίησις πρᾶξίς ἐστιν. (σε εκείνα τα πράγματα που ενδέχεται να υπάρξουν με άλλο τρόπο συγκαταλέγονται και αυτό που προκύπτει από κατασκευή και αυτό που προκύπτει από πράξη. Αλλά είναι άλλο πράγμα η κατασκευή και άλλο η πράξη [...] ώστε και η πρακτική έλλογη έξη είναι κάτι διαφορετικό από την κατασκευαστική έλλογη έξη. Γι’ αυτό και δεν εμπεριέχονται η μία στην άλλη. Ούτε η πράξη είναι κατασκευή, ούτε η κατασκευή πράξη.)
2. [...] ταὐτὸν ἂν εἴη τέχνη καὶ ἕξις μετὰ λόγου ἀληθοῦς ποιητική [...]. ([...] Θα είναι ένα και το αυτό η τέχνη και η κατασκευαστική έλλογη έξη, η σύμφωνη με τον αληθή λόγο [...])
3. ἔστι δὲ τέχνη πᾶσα περὶ γένεσιν καὶ τὸ τεχνάζειν καὶ θεωρεῖν ὅπως ἂν γένηταί τι τῶν ἐνδεχομένων καὶ εἶναι καὶ μὴ εἶναι, (κάθε τέχνη αφορά τη δημιουργία, δηλαδή, την τεχνουργία και τη θεωρητική γνώση για το πως θα δημιουργηθεί κάτι από αυτά που ενδέχεται και να είναι και να μην είναι,)
4. καὶ ὧν ἡ ἀρχὴ ἐν τῷ ποιοῦντι ἀλλὰ μὴ ἐν τῷ ποιουμένῳ. (και των οποίων η αρχή βρίσκεται στον κατασκευαστή και όχι στο προϊόν κατασκευής).